

32004D0338

L 106/22

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

15.4.2004

DECYZJA RADY
z dnia 22 marca 2004 r.
w sprawie przyjęcia Regulaminu Rady
(2004/338/WE, Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 207 ust. 3 akapit pierwszy,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 121 ust. 3,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 ust. 1 i art. 41 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 4 Traktatu o Unii Europejskiej „Rada Europejska nadaje Unii impulsy niezbędne do jej rozwoju i określa w tej mierze ogólne kierunki polityczne”.
- (2) Aby w pełni wykonywać funkcję polegającą na nadawaniu impulsów i określaniu ogólnych kierunków Unii, na posiedzeniu w dniach 21 i 22 czerwca 2002 r. w Sewilli, Rada Europejska uzgodniła pewien zestaw zasad dotyczących przygotowywania, prowadzenia i zamykania swoich obrad. W imię przejrzystości i skuteczności w Regulaminie Rady należy zamieścić jednoznaczny zapis dotyczący tych zasad organizacyjnych, które muszą być przedmiotem działań praktycznych w celu ich wprowadzenia w życie.
- (3) Istotne jest, aby Rada przestrzegała zasad dotyczących organizacji swojej pracy, co pozwoli jej na lepsze wykorzystanie dostępnego, z konieczności ograniczonego, czasu. W tym celu w dniu 18 marca 2003 r. Rada przyjęła kodeks postępowania zmierzający do poprawy skuteczności przygotowywania i prowadzenia posiedzeń Rady oraz jej organów przygotowawczych. Aby nadać mu charakter wiążący, kodeks postępowania należy włączyć do Regulaminu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Regulamin Rady z dnia 22 lipca 2002 r. (2002/682/WE, Euratom) ⁽¹⁾ zastępuje się następującymi przepisami, które wchodzi w życie dnia 23 marca 2004 r.

⁽¹⁾ Decyzja Rady z dnia 22 lipca 2002 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu Rady (Dz.U. 230 z 28.8.2002, str. 7).

„REGULAMIN RADY

Artykuł 1

Zwoływanie posiedzeń i ich miejsce

1. Posiedzenia Rady zwołuje jej przewodniczący, z własnej inicjatywy lub na wniosek jednego z członków Rady albo Komisji ⁽¹⁾.
2. Prezydencja podaje do wiadomości przewidywane daty posiedzeń Rady, które odbywają się w celu dokonania prac legislacyjnych lub podjęcia decyzji operacyjnych, na siedem miesięcy przed rozpoczęciem swojej kadencji, po stosownej konsultacji z Prezydencją poprzedzającą jej kadencję i następującą po niej, tam gdzie jest to stosowne.
3. Siedzibą Rady jest Bruksela. W miesiącach kwietniu, czerwcu i październiku posiedzenia Rady odbywają się w Luksemburgu ⁽²⁾.

W wyjątkowych okolicznościach i z należycie uzasadnionych powodów Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli (Coreper), stanowiąc jednomyślnie, mogą zdecydować o innym miejscu posiedzenia Rady.

Artykuł 2

Składy Rady, rola Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych i ustalenie harmonogramu działań

1. Rada może odbywać posiedzenia w różnych składach, w zależności od przedmiotu obrad. Rada ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych w swoim składzie (zwana dalej »Radą ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych«), na posiedzeniu, określonym w ust. 2 lit. a), ustala listę tych składów, zamieszczoną w załączniku I.
2. Zadania Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych obejmują dwa główne obszary działania, dla których odbywa ona odrębne posiedzenia, z odrębnymi porządkami obrad i, o ile to możliwe, w różnych terminach, dotyczące odpowiednio:
 - a) przygotowania posiedzeń Rady Europejskiej i czynności po zakończeniu posiedzeń, w tym niezbędna koordynacja wszelkich prac przygotowawczych, ogólna koordynacja kierunków działania, zagadnień instytucjonalnych i administracyjnych, zagadnień horyzontalnych, które wywierają wpływ na różne kierunki działania Unii, i wszelkich zagadnień powierzonych jej przez Radę Europejską, uwzględniając zasady działania unii gospodarczej i walutowej;
 - b) całości zewnętrznych działań Unii, mianowicie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, polityki bezpieczeństwa europejskiego i polityki obronnej, handlu zagranicznego, współpracy w zakresie rozwoju oraz pomocy humanitarnej.
3. W celu przygotowania posiedzeń Rady Europejskiej, Rada ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych, na posiedzeniu, określonym w ust. 2 lit. a):
 - a) opracowuje co najmniej na cztery tygodnie przed posiedzeniem Rady Europejskiej i na podstawie propozycji Prezydencji wstępny porządek obrad;
 - b) odbywa ostateczne posiedzenie przygotowawcze w przeddzień posiedzenia Rady Europejskiej i zatwierdza porządek obrad.

Wkład innych składów Rady w obrady Rady Europejskiej zostaje przekazany Radzie ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych na posiedzeniu, określonym w ust. 2 lit. a), najpóźniej na dwa tygodnie przed posiedzeniem Rady Europejskiej.

Z wyjątkiem pilnych i nieprzewidywalnych wypadków, związanych na przykład z bieżącymi wydarzeniami międzynarodowymi, żaden inny skład Rady lub komitetu przygotowawczego Rady nie może odbywać posiedzeń w czasie między ostatecznym posiedzeniem przygotowawczym, określonym w ust. 2 lit. b), a posiedzeniem Rady Europejskiej.

Środki niezbędne w celu praktycznego organizowania obrad Rady Europejskiej zostają podjęte przez Prezydencję w powiązaniu z Sekretariatem Generalnym, zgodnie z zasadami uzgodnionymi przez samą Radę Europejską.

4. Rada ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych zwołana na posiedzenie, określone w ust. 2 lit. a), zaleca Radzie Europejskiej przyjęcie wieloletniego programu strategicznego na okres trzech następnych lat, opartego na wspólnej propozycji opracowanej przez właściwe Prezydencje w konsultacji z Komisją.

5. Na podstawie wieloletniego programu strategicznego i stosownych konsultacji, obie Prezydencje mające sprawować urząd w nadchodzącym roku, wspólnie przedkładają projekt rocznego programu działań Rady na nadchodzący rok. Jest on przedkładany Radzie ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych w grudniu każdego roku. Są nim objęte również, między innymi, zagadnienia wynikające z dialogu na temat priorytetów politycznych na dany rok, prowadzonego z inicjatywy Komisji. Obie Prezydencje przyjmują program ostatecznie na podstawie dyskusji Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych na posiedzeniu, określonym w ust. 2 lit. a).

6. Państwo mające sprawować następną Prezydencję ustala wstępne porządki obrad dla posiedzeń Rady wyznaczonych na okres następnych sześciu miesięcy, odzwierciedlające przewidywane prace legislacyjne i decyzje operacyjne. Wstępne porządki obrad są ustalane na podstawie rocznego programu działań i po konsultacji z Komisją, najpóźniej na tydzień przed rozpoczęciem kadencji. W razie potrzeby, oprócz zaplanowanych uprzednio posiedzeń Rady mogą być przewidziane posiedzenia dodatkowe.

Podobnie orientacyjne wstępne porządki obrad dla posiedzeń Rady wyznaczonych na okres następnych sześciu miesięcy po okresie, określonym w akapicie pierwszym, zostają ustalone przez właściwą Prezydencję, po konsultacji z Komisją i z następną Prezydencją, najpóźniej na tydzień przed rozpoczęciem jej kadencji.

Jeśli w ciągu sześciomiesięcznego okresu którejkolwiek z posiedzeń zaplanowanych na ten okres okazuje się bezzasadne, Prezydencja nie zwołuje takiego posiedzenia.

Artykuł 3 ⁽³⁾

Porządek obrad

1. Uwzględniając roczny program działań Rady, przewodniczący opracowuje wstępny porządek obrad dla każdego posiedzenia. Ten porządek obrad zostaje doręczony innym członkom Rady i Komisji co najmniej na 14 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

2. Wstępny porządek obrad zawiera te punkty, wobec których wniosek o włączenie do porządku obrad, wraz ze wszelkimi dotyczącymi ich dokumentami, skierowany przez członka Rady lub przez Komisję, wpłynął do Sekretariatu Generalnego co najmniej na 16 dni przed rozpoczęciem posiedzenia. Wstępny porządek obrad, wskazuje również, za pomocą gwiazdki, punkty podlegające głosowaniu na wniosek Prezydencji, członka Rady lub Komisji. Takiego wskazania dokonuje się niezwłocznie po spełnieniu wszelkich wymogów proceduralnych przewidzianych Traktatami.

3. Punkty dotyczące przyjęcia aktu lub wspólnego stanowiska w sprawie projektu aktu prawnego lub propozycji przyjęcia środka na podstawie postanowień tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej nie są umieszczane we wstępnym porządku obrad przed upływem sześciotygodniowego okresu przewidzianego w pkt 3 Protokołu w sprawie roli parlamentów Państw Członkowskich w Unii Europejskiej.

Rada może jednomyślnie odstąpić od okresu sześciotygodniowego w przypadku gdy wprowadzenie danego punktu stanowi wyjątek uzasadniony pilną potrzebą, przewidziany w pkt 3 tego Protokołu.

4. We wstępnym porządku obrad mogą zostać umieszczone jedynie takie punkty, w odniesieniu do których do członków Rady i do Komisji zostały wysłane dokumenty najpóźniej w dniu, w którym wysyłany jest dany porządek obrad.

5. Sekretariat Generalny przekazuje członkom Rady i do Komisji wnioski o włączenie punktów do porządku obrad i dokumenty, w odniesieniu do których powyższe terminy nie zostały zachowane.

Jeśli do końca tygodnia poprzedzającego tydzień przed posiedzeniem Rady, Coreper nie ukończył badania punktów dotyczących prac legislacyjnych w rozumieniu art. 7, Prezydencja, bez uszczerbku dla ust. 2, usuwa je z wstępnego porządku obrad, chyba że sprzeciwiają się temu względy naglącej konieczności.

6. Wstępny porządek obrad podzielony jest na część A i część B. W części A zawarte są te punkty, których zatwierdzenie przez Radę jest możliwe bez dalszej dyskusji, ale nie uniemożliwia to członkowi Rady lub Komisji wyrażania opinii w chwili zatwierdzania tych punktów lub włączenia oświadczenia do protokołu.

7. Porządek obrad jest przyjmowany przez Radę na początku każdego posiedzenia. Włączenie do porządku obrad punktu innego niż punkty występujące w wstępnym porządku obrad wymaga jednomyślności Rady. Punkty wprowadzone w taki sposób mogą zostać poddane głosowaniu, jeśli spełnione zostały wszelkie wymogi proceduralne przewidziane Traktatami.

8. Jednakże punkty z części »A« zostają usunięte z porządku obrad, z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady, jeśli stanowisko w sprawie punktów z części »A« mogłoby prowadzić do dalszej nad nim debaty lub jeśli członek Rady albo Komisja tego zażądają.

9. Do każdego wniosku o włączenie punktu »sprawy różne« dołączony jest dokument wyjaśniający.

Artykuł 4

Reprezentacja nieobecnego członka Rady

Z zastrzeżeniem przepisów art. 11 o delegacji praw do głosowania, członek Rady, który nie może uczestniczyć w posiedzeniu, może być reprezentowany.

Artykuł 5

Posiedzenia

1. Posiedzenia Rady nie są jawne, z wyjątkiem przypadków określonych w art. 8.

2. Komisja jest zapraszana do wzięcia udziału w posiedzeniach Rady. To samo stosuje się do Europejskiego Banku Centralnego, w przypadku gdy wykonuje on swoje prawo inicjatywy. Rada może jednakże postanowić o odbyciu posiedzenia bez uczestnictwa Komisji lub Europejskiego Banku Centralnego.

3. Członkom Rady i Komisji mogą towarzyszyć wspomagający ich urzędnicy. Nazwiska i funkcje tych urzędników podane są wcześniej do wiadomości Sekretariatu Generalnego. Rada może ustalić maksymalną liczbę osób przypadających na delegację, w tym członków Rady, obecnych jednocześnie w sali posiedzeń Rady.

4. Wstęp na posiedzenia Rady możliwy jest po okazaniu przepustki wystawionej przez Sekretariat Generalny.

Artykuł 6

Tajemnica służbowa i przedkładanie dokumentów w postępowaniu sądowym

1. Bez uszczerbku dla przepisów art. 8 i 9 oraz przepisów dotyczących publicznego dostępu do dokumentów, obrady Rady są objęte tajemnicą służbową, o ile Rada nie postanowi inaczej.

2. Rada lub Coreper mogą zezwolić na przedłożenie, do celów postępowania sądowego, kopii lub wyciągu z dokumentów Rady, które dotąd nie zostały rozpowszechnione publicznie zgodnie z przepisami dotyczącymi publicznego dostępu do dokumentów.

Artykuł 7

Przypadki, gdy Rada działa w charakterze prawodawcy

Rada działa w charakterze prawodawcy w rozumieniu art. 207 ust. 3 akapit drugi Traktatu WE, gdy przyjmuje ona przepisy, które są prawnie wiążące w Państwach Członkowskich lub dla Państw Członkowskich, w drodze rozporządzeń, dyrektyw, decyzji ramowych lub decyzji, na podstawie stosownych postanowień Traktatów, z wyjątkiem obrad prowadzących do przyjęcia środków wewnętrznych, aktów administracyjnych lub budżetowych, aktów dotyczących stosunków międzyinstytucjonalnych lub międzynarodowych oraz aktów niewiążących (takich jak konkluzje, zalecenia lub rezolucje).

W przypadku gdy propozycje lub inicjatywy prawodawcze zostaną przedłożone Radzie, powstrzymuje się ona od przyjmowania aktów, które nie są przewidziane Traktatami, takich jak rezolucje lub deklaracje inne niż określone w art. 9.

Artykuł 8

Obrady Rady otwarte dla publiczności i debaty jawne

1. Obrady Rady w sprawie aktów, które mają być przyjęte zgodnie z procedurą współdecyzji na podstawie art. 251 Traktatu WE, są otwarte dla publiczności w przypadku:

- a) przedstawiania przez Komisję jej głównych wniosków prawodawczych i następujących po nich obrad Rady. Wykaz takich wniosków przyjmowany jest na początku każdego okresu sześciomiesięcznego przez Radę ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych na zalecenie Prezydencji, po konsultacji z Komisją, na posiedzeniu, określonym w art. 2 ust. 2 lit. a);
- b) głosowania nad aktami prawodawczymi, oraz tak samo w odniesieniu do obrad Rady prowadzących do tego głosowania oraz towarzyszącym jemu objaśnieniom ⁽⁴⁾.

W takich przypadkach obrady Rady są otwarte dla publiczności poprzez transmisję posiedzenia Rady przy pomocy środków audiowizualnych, zwłaszcza w sali dla publiczności. Wynik głosowania pokazywany jest przy pomocy środków wizualnych.

Sekretariat Generalny możliwie z jak największym wyprzedzeniem informuje o dacie i przybliżonej godzinie takich transmisji audiowizualnych oraz podejmuje wszelkie praktyczne działania dla zapewnienia właściwego wykonania przepisów niniejszego ustępu.

2. Rada ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych zebrana na posiedzeniu, określonym w art. 2 ust. 2 lit. a), odbywa coroczną jawną debatę nad rocznym programem działań Rady i, odpowiednio, nad rocznym programem pracy Komisji. Ta coroczna jawna debata jest publicznie transmitowana przy pomocy środków audiowizualnych.

3. Rada odbywa co najmniej jedną jawną debatę nad nowymi ważnymi wnioskami legislacyjnymi, innymi niż te określone w ust. 1, na podstawie decyzji Rady lub Coreper, stanowiących większością kwalifikowaną.

Rada lub Coreper może zadecydować większością kwalifikowaną, dla każdego przypadku oddzielnie, o jawności innych debat dotyczących ważnych zagadnień mających wpływ na interesy Unii.

Obowiązek zaproponowania specjalnych zagadnień lub tematów na takie debaty spoczywa na Prezydencji, członkach Rady lub Komisji.

Debata te są transmitowane publicznie przy pomocy środków audiowizualnych.

Artykuł 9

Ujawnianie głosowań, objaśnień do głosowań i protokołów

1. Poza przypadkami, kiedy obrady Rady są otwarte dla publiczności, zgodnie z art. 8 ust. 1, w sytuacji, kiedy Rada działa w charakterze prawodawcy w rozumieniu art. 7, ujawniane są wyniki głosowań i objaśnienia do głosowań członków Rady, jak również oświadczenia zawarte w protokole Rady oraz te z punktów tego protokołu, które odnoszą się do przyjęcia aktów prawodawczych.

Tę samą zasadę stosuje się do:

- a) wyników głosowań i objaśnień do głosowań, jak również do oświadczeń zawartych w protokole Rady oraz punktów tego protokołu, które odnoszą się do przyjęcia wspólnego stanowiska na podstawie art. 251 lub 252 Traktatu WE;
- b) wyników głosowań i objaśnień do głosowań członków Rady lub ich przedstawicieli w Komitecie Pojednawczym, ustanowionym na mocy art. 251 Traktatu WE, jak również do oświadczeń zawartych w protokole Rady oraz punktów tego protokołu, które odnoszą się do posiedzenia komitetu pojednawczego;
- c) wyników głosowań i objaśnień do głosowań, jak również do oświadczeń zawartych w protokole Rady oraz do punktów tego protokołu, które odnoszą się do opracowania przez Radę konwencji na podstawie tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej.

2. Ponadto wyniki głosowań są ujawniane:

- a) w sytuacji, kiedy Rada stanowi na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej, na mocy jednomyślnej decyzji Rady lub Coreper przyjętej na wniosek jednego z ich członków;

- b) w sytuacji, kiedy Rada przyjmuje wspólne stanowisko w rozumieniu tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej, na podstawie jednomyślnej decyzji Rady lub Coreper przyjętej na wniosek jednego z ich członków;
- c) w pozostałych przypadkach, na podstawie decyzji Rady lub Coreper przyjętej na wniosek jednego z ich członków.

Jeżeli wyniki głosowania w Radzie zostają ujawnione zgodnie z lit. a), b) i c), objaśnienia do głosowania, dokonane w czasie głosowania również zostają ujawnione na wniosek zainteresowanych członków Rady, w poszanowaniu przepisów niniejszego Regulaminu, bezpieczeństwa prawnego i interesów Rady.

Oświadczenia zawarte w protokole Rady i punkty tego protokołu odnoszące się do przyjęcia aktów, o których mowa w lit. a), b) i c) zostają ujawnione decyzją Rady lub Coreper, podjętą na wniosek jednego z ich członków.

3. Obrady prowadzące do głosowań wstępnych lub do przyjęcia aktów przygotowawczych nie zostają ujawnione.

Artykuł 10

Publiczny dostęp do dokumentów Rady

Przepisy szczególne dotyczące publicznego dostępu do dokumentów Rady są wymienione w załączniku II.

Artykuł 11

Organizacja głosowania i kworum

1. Rada głosuje z inicjatywy swojego przewodniczącego.

Ponadto przewodniczący jest obowiązany rozpocząć procedurę głosowania z inicjatywy członka Rady lub z inicjatywy Komisji, pod warunkiem że postanowi tak większość członków Rady.

2. Członkowie Rady głosują w kolejności Państw Członkowskich ustalonej zgodnie z art. 203 Traktatu WE, poczynając od tego, które według tej kolejności następuje po państwie sprawującym Prezydencję.

3. W przypadku głosowania każdy członek Rady może otrzymać pełnomocnictwo tylko od jednego z pozostałych członków ⁽⁵⁾.

4. Dla ważności głosowania w Radzie wymagana jest obecność większości członków Rady, uprawnionych do głosowania na podstawie Traktatów. W momencie głosowania, przewodniczący, przy pomocy Sekretariatu Generalnego, sprawdza istnienie kworum.

Artykuł 12 ⁽⁶⁾

Procedura pisemna

1. W pilnych sprawach, akty Rady mogą być przyjmowane w głosowaniu pisemnym, jeżeli Rada lub Coreper jednomyślnie zdecydowały o zastosowaniu tej procedury. W wyjątkowych okolicznościach, również przewodniczący może zaproponować zastosowanie tej procedury; w takim przypadku głosowanie pisemne może się odbyć, jeżeli wszyscy członkowie Rady wyrażą zgodę na tę procedurę.

2. Na głosowanie pisemne w sprawie, którą przedłożyła Radzie Komisja, wymagana jest zgoda Komisji.
3. Sekretariat Generalny przygotowuje comiesięczne zestawienie aktów przyjętych w drodze procedury pisemnej.
4. W celu realizacji wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, Rada może również stosować uproszczoną procedurę pisemną (COREU,) z inicjatywy Prezydencji. W tym przypadku propozycję uważa się za przyjętą na koniec okresu ustalonego, w zależności od pilności sprawy, przez Prezydencję, z wyjątkiem przypadku, gdy członek Rady wnosi sprzeciw (7).
5. Sekretariat Generalny stwierdza zakończenie procedury pisemnej.

Artykuł 13

Protokół

1. Z każdego posiedzenia jest sporządzany protokół, który po zatwierdzeniu jest podpisywany przez Sekretarza Generalnego/wysokiego przedstawiciela ds. wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa (zwanego dalej »Sekretarzem Generalnym«) lub przez zastępcę Sekretarza Generalnego. Mogą oni upoważnić dyrektorów generalnych Sekretariatu Generalnego, do podpisania protokołu.

Protokół zasadniczo obejmuje, w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:

- wzmiankę o dokumentach przedłożonych Radzie,
- decyzje lub konkluzje Rady,
- oświadczenia Rady, których umieszczenia domagali się członek Rady lub Komisja.

2. Projekt protokołu przygotowany zostaje przez Sekretariat Generalny w ciągu 15 dni i przedłożony Radzie lub Coreper do zatwierdzenia.

3. Przed zatwierdzeniem protokołu każdy członek Rady lub Komisja mogą wnioskować o podanie więcej szczegółów odnośnie do któregośkolwiek z punktów porządku obrad. Wnioski te mogą być składane do Coreper.

Artykuł 14

Obrady i decyzje na podstawie dokumentów i projektów sporządzonych w językach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących systemu językowego

1. Z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady, podjętej jednomyślnie i uzasadnionej pilną potrzebą, Rada obraduje i podejmuje decyzje jedynie na podstawie dokumentów i projektów sporządzonych w językach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących systemu językowego.

2. Każdy członek Rady może sprzeciwić się obradom, jeśli tekst jakichkolwiek zmian nie został sporządzony w jednym z języków, o których mowa w ust. 1, który ta osoba wskazuje.

*Artykuł 15***Podpisywanie aktów**

Tekst aktów przyjętych wspólnie przez Parlament Europejski i Radę oraz przyjętych przez Radę jest podpisywany przez urzędującego przewodniczącego w chwili ich przyjęcia oraz przez Sekretarza Generalnego lub zastępcę Sekretarza Generalnego. Sekretarz Generalny i zastępca Sekretarza Generalnego mogą upoważnić dyrektorów generalnych Sekretariatu Generalnego, do podpisywania aktów.

*Artykuł 16⁽⁸⁾***Brak możliwości uczestnictwa w głosowaniu**

W celu zastosowania przepisów niniejszego Regulaminu, zostaną należycie uwzględnione, zgodnie z załącznikiem III, przypadki w których, na mocy Traktatów, jeden lub więcej członków Rady nie może uczestniczyć w głosowaniu.

*Artykuł 17***Publikacja aktów w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej**

1. W *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* są publikowane na wniosek Sekretarza Generalnego lub zastępcy Sekretarza Generalnego następujące dokumenty:

- a) akty określone w art. 254 ust. 1 i 2 Traktatu WE;
- b) akty określone w art. 163 akapit pierwszy Traktatu Euratom;
- c) wspólne stanowiska przyjęte przez Radę zgodnie z procedurami określonymi w art. 251 i 252 Traktatu WE, wraz z ich uzasadnieniami;
- d) decyzje ramowe i decyzje określone w art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej;
- e) konwencje ustanowione przez Radę zgodnie z art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej.

W *Dzienniku Urzędowym* zamieszcza się informację o wejściu w życie takich konwencji;

- f) konwencje podpisane między Państwami Członkowskimi na podstawie art. 293 Traktatu WE.

W *Dzienniku Urzędowym* zamieszcza się informację o wejściu w życie takich konwencji;

- g) umowy międzynarodowe zawarte przez Wspólnotę.

W *Dzienniku Urzędowym* zamieszcza się informację o wejściu w życie takich umów;

- h) umowy międzynarodowe zawarte zgodnie z art. 24 Traktatu o Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady podjętej na podstawie art. 4 i 9 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji⁽⁹⁾.

W *Dzienniku Urzędowym* zamieszcza się informację o wejściu w życie takich umów.

2. Z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady lub Coreper, w Dzienniku Urzędowym są publikowane na wniosek Sekretarza Generalnego lub zastępcy Sekretarza Generalnego następujące dokumenty:

- a) inicjatywy przedstawione Radzie przez Państwo Członkowskie na podstawie art. 67 ust. 1 Traktatu WE;
- b) inicjatywy przedstawione Radzie przez Państwo Członkowskie na podstawie art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej;
- c) wspólne stanowiska określone w art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej;
- d) dyrektywy inne niż określone w art. 254 ust. 1 i 2 Traktatu WE, decyzje inne niż określone w art. 254 ust. 1 Traktatu WE, zalecenia i opinie;

3. Rada lub Coreper decyduje jednomyślnie, dla każdego przypadku oddzielnie, czy wspólne strategie, wspólne działania i wspólne stanowiska określone w art. 12 Traktatu o Unii Europejskiej powinny zostać opublikowane na wniosek Sekretarza Generalnego lub zastępcy Sekretarza Generalnego w Dzienniku Urzędowym.

4. Rada lub Coreper decyduje, dla każdego przypadku oddzielnie i uwzględniając ewentualną publikację aktu podstawowego, czy następujące dokumenty powinny być opublikowane w Dzienniku Urzędowym na wniosek Sekretarza Generalnego lub zastępcy Sekretarza Generalnego:

- a) środki wykonawcze do wspólnych działań określonych w art. 12 Traktatu o Unii Europejskiej;
- b) wspólne działania, wspólne stanowiska lub wszelkie inne decyzje przyjęte na podstawie wspólnej strategii, przewidziane w art. 23 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej;
- c) możliwe środki wykonawcze do decyzji określonych w art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej i możliwe środki wykonawcze do konwencji ustalonych przez Radę zgodnie z art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej;
- d) inne akty Rady, takie jak decyzje *sui generis* lub rezolucje.

5. Jeżeli umowa zawarta między Wspólnotami a jednym lub kilkoma państwami lub organizacjami międzynarodowymi ustanawia organ wyposażony w kompetencje decyzyjne, Rada postanawia, w momencie zawarcia takiej umowy, czy decyzje, które ma podejmować ten organ, powinny być publikowane w Dzienniku Urzędowym.

Artykuł 18

Notyfikowanie aktów

1. Dyrektywy, inne niż określone w art. 254 ust. 1 i 2 Traktatu WE, oraz decyzje, inne niż określone w art. 254 ust. 1 Traktatu WE, są notyfikowane ich adresatom przez Sekretarza Generalnego, zastępcę Sekretarza Generalnego lub działającego w ich imieniu dyrektora generalnego.

2. Sekretarz Generalny, zastępca Sekretarza Generalnego lub działający w ich imieniu dyrektor generalny notyfikuje następujące akty ich adresatom, jeżeli nie są one publikowane w Dzienniku Urzędowym:

- a) zalecenia;
- b) wspólne strategie, wspólne działania i wspólne stanowiska, o których mowa w art. 12 Traktatu o Unii Europejskiej;

- c) wspólne stanowiska, o których mowa w art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej;
- d) środki wykonawcze do aktów przyjętych na podstawie art. 12 i 34 Traktatu o Unii Europejskiej.

3. Sekretarz Generalny, zastępca Sekretarza Generalnego lub działający w ich imieniu dyrektor generalny wysyła rządów Państw Członkowskich i Komisji teksty dyrektyw Rady, innych niż określone w art. 254 ust. 1 i 2 Traktatu WE, oraz decyzji i zaleceń Rady.

Artykuł 19 ⁽¹⁰⁾

Coreper, komitety i grupy robocze

1. Coreper jest odpowiedzialny za przygotowywanie prac Rady i wykonanie zadań powierzonych mu przez Radę. W każdym przypadku ⁽¹¹⁾ zapewnia on spójność polityk i działań Unii oraz czuwa nad przestrzeganiem poniższych zasad i przepisów:

- a) zasad legalności, pomocniczości, proporcjonalności i uzasadniania aktów;
- b) przepisów ustalających kompetencje instytucji i organów Unii;
- c) przepisów budżetowych;
- d) przepisów proceduralnych, przepisów dotyczących przejrzystości i jakości prac legislacyjnych.

2. Wszystkie punkty porządku obrad dla posiedzeń Rady są z wyprzedzeniem badane przez Coreper, chyba że postanowi on inaczej. Coreper podejmuje wysiłki, aby na etapie swoich prac osiągnąć porozumienie, które zostanie przedłożone Radzie do przyjęcia. Zapewnia on odpowiednie przedstawienie zagadnień Radzie, i tam, gdzie to stosowne przedstawia on kierunki, opcje lub propozycje rozwiązań. W nagłym przypadku, Rada, stanowiąc jednomyślnie, może postanowić o rozstrzygnięciu sprawy bez uprzedniego badania.

3. W związku z prowadzeniem pewnych prac przygotowawczych lub badań uprzednio określonych, Coreper może tworzyć komitety lub grupy robocze lub wyrazić zgodę na utworzenie takich organów.

Sekretariat Generalny uaktualnia i podaje do publicznej wiadomości listę organów przygotowawczych. Jedynie komitety i grupy robocze umieszczone na liście mogą odbywać posiedzenia jako organy przygotowawcze Rady.

4. W zależności od zagadnień umieszczonych w porządku obrad, pracom Coreper przewodniczy Stały Przedstawiciel lub zastępca Stałego Przedstawiciela Państwa Członkowskiego sprawującego Prezydencję w Radzie. Z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady, także delegat tego Państwa Członkowskiego przewodniczy różnym komitetom przewidzianym w Traktatach. Dotyczy to także komitetów i grup roboczych określonych w ust. 3, z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Coreper.

5. W celu przygotowania posiedzeń składów Rady odbywających się co sześć miesięcy, w przypadku gdy mają one miejsce w pierwszej połowie tego sześciomiesięcznego okresu, posiedzeniom komitetów innych niż Coreper oraz posiedzeniom grup roboczych mających miejsce w ciągu poprzednich sześciu miesięcy, przewodniczy delegat Państwa Członkowskiego, które według kolejności ma przewodniczyć tym posiedzeniom Rady.

6. Jeżeli dane zagadnienie będzie głównie rozpatrywane w ciągu sześciomiesięcznego okresu, delegat Państwa Członkowskiego sprawującego Prezydencję podczas tego sześciomiesięcznego okresu może w poprzednim sześciomiesięcznym okresie przewodniczyć posiedzeniom komitetów, innych niż Coreper oraz grup roboczych, gdy omawiają one dane zagadnienie. Praktyczne wykonanie przepisów niniejszego akapitu jest przedmiotem porozumienia między dwiema zainteresowanymi Prezydencjami.

W szczególnym przypadku badania budżetu Wspólnoty na dany rok budżetowy, posiedzeniom organów przygotowawczych Rady, innych niż Coreper, zajmujących się przygotowaniem punktów porządku obrad Rady dotyczących badania budżetu, przewodniczy delegat Państwa Członkowskiego, które będzie sprawować Prezydencję w Radzie w ciągu drugiego sześciomiesięcznego okresu roku poprzedzającego omawiany rok budżetowy. Ta sama zasada ma zastosowanie, w porozumieniu z drugą Prezydencją, do przewodniczenia posiedzeniom Rady w czasie, gdy omawiane są wymienione punkty budżetowe. Zainteresowane Prezydencje będą konsultować się co do praktycznych uzgodnień.

7. Zgodnie z odpowiednimi przepisami określonymi poniżej, Coreper może przyjąć następujące decyzje proceduralne, pod warunkiem że odnoszące się do nich punkty zostały włączone do jego wstępnego porządku obrad co najmniej na trzy dni robocze przed posiedzeniem. Jakiegokolwiek odstępowanie od tego okresu ⁽¹²⁾ wymaga jednomyślności ze strony Coreper:

- a) decyzja o odbyciu posiedzenia Rady w miejscu innym niż Bruksela lub Luksemburg (art. 1 ust. 3);
- b) upoważnienie do utworzenia kopii lub wyciągu z dokumentu Rady do celów postępowania sądowego (art. 6 ust. 2);
- c) decyzja o przeprowadzeniu jawnej debaty w Radzie (art. 8 ust. 3);
- d) decyzja o ujawnieniu wyników głosowania w przypadkach określonych w art. 9 ust. 2 i 3;
- e) decyzja o zastosowaniu procedury pisemnej (art. 12 ust. 1);
- f) zatwierdzenie lub zmiana protokołu Rady (art. 13 ust. 2 i 3);
- g) decyzja o opublikowaniu lub nieopublikowaniu tekstu lub aktu w Dzienniku Urzędowym (art. 17 ust. 2, 3 i 4);
- h) decyzja o podjęciu konsultacji z instytucją lub organem;
- i) decyzja ustalająca lub przedłużająca termin konsultacji z instytucją lub organem;
- j) decyzja o przedłużeniu okresów ustanowionych w art. 251 ust. 7 Traktatu WE;
- k) zatwierdzenie brzmienia listu, który ma być wysłany do instytucji lub organu.

Artykuł 20

Prezydencja i sprawny przebieg prac

1. Prezydencja czuwa nad przestrzeganiem niniejszego Regulaminu i zapewnia sprawny przebiegu obrad. W szczególności Prezydencja czuwa nad przestrzeganiem przepisów określonych w załączniku IV, dotyczących metod pracy przyjętych dla rozszerzonej Rady.

W celu zapewnienia właściwego przebiegu obrad, Prezydencja, może również, z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady, podjąć wszelkie środki właściwe do jak najlepszego wykorzystania dostępnego czasu podczas posiedzeń, a w szczególności:

- a) ograniczyć ilość członków poszczególnych delegacji obecnych w sali posiedzeń w trakcie posiedzenia oraz podjąć decyzję co do otwarcia sali dla publiczności;

- b) ustalić kolejność omawiania poszczególnych punktów oraz określić czas trwania dyskusji nad nimi;
- c) nadzorować czas wyznaczony na dyskusję nad poszczególnymi punktami, w szczególności poprzez ograniczenie czasu wystąpień uczestników oraz poprzez określenie kolejności tych wystąpień;
- d) poprosić delegacje o przedstawienie na piśmie ich propozycji zmian do dyskutowanego tekstu przed określoną datą, wraz, stosownie do potrzeb, z krótkim uzasadnieniem;
- e) poprosić delegacje reprezentujące identyczne lub podobne stanowiska co do konkretnego punktu, tekstu lub jego części, o wybranie jednej z nich do wyrażenia ich wspólnego stanowiska na posiedzeniu lub pisemnie przed posiedzeniem.

2. Bez uszczerbku dla art. 19 ust. 4–6, oraz dla swoich kompetencji i ogólnej odpowiedzialności politycznej, Prezydencja jest wspomagana przez przedstawiciela Państwa Członkowskiego sprawujące jako następcę Prezydencję. Na wniosek Prezydencji i działając zgodnie z jej instrukcjami, przedstawiciel ten, w razie potrzeby, zastępuje ją oraz odciąża, w razie konieczności, od niektórych zadań oraz zapewnia ciągłość działań Rady.

Artykuł 21 ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾

Sprawozdania komitetów i grup roboczych

Nie naruszając innych przepisów niniejszego Regulaminu, Prezydencja organizuje posiedzenia różnych komitetów i grup roboczych w taki sposób, aby ich sprawozdania były dostępne przed posiedzeniem Coreper, na którym mają być one rozpatrywane.

O ile nie wymagają tego względy nagłej potrzeby, Prezydencja odkłada na kolejne posiedzenie Coreper punkty dotyczące prac legislacyjnych w rozumieniu art. 7, nad którymi komitet lub grupa robocza nie ukończyły swoich dyskusji na co najmniej pięć dni roboczych przed posiedzeniem Coreper.

Artykuł 22

Jakość redakcyjna projektów ⁽¹⁴⁾

W celu wspierania Rady w zakresie zadania czuwania nad jakością redakcyjną projektów aktów prawodawczych, które są przez nią przyjmowane, służba prawna jest odpowiedzialna za weryfikowanie, w odpowiednim czasie, jakości redakcyjnej wniosków i projektów aktów jak również za przedkładanie Radzie i jej organom propozycji co do redagowania projektów na mocy porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 22 grudnia 1998 r.

W całym procesie prawodawczym, przedstawiając teksty w związku z obradami Rady przedkładający je powinni zwracać szczególną uwagę na jakość redakcyjną sporządzanych projektów.

Artykuł 23

Sekretarz Generalny i Sekretariat Generalny

1. Radę wspomaga Sekretariat Generalny, działający pod kierunkiem Sekretarza Generalnego, któremu pomaga zastępca Sekretarza Generalnego odpowiedzialny za zarządzanie Sekretariatem Generalnym. Sekretarz Generalny i zastępca Sekretarza Generalnego są mianowani przez Radę stanowiącą większością kwalifikowaną.

2. Rada decyduje o organizacji Sekretariatu Generalnego ⁽¹⁵⁾.

Na mocy swoich uprawnień Sekretarz Generalny i zastępca Sekretarza Generalnego podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia sprawnego funkcjonowania Sekretariatu Generalnego.

3. Sekretariat Generalny ściśle i stale uczestniczy w organizowaniu, koordynowaniu i zapewnianiu spójności prac Rady oraz wykonywaniu jej rocznego programu. Pod kierownictwem i przewodnictwem Prezydencji pomaga jej w poszukiwaniu odpowiednich rozwiązań.

Zgodnie z postanowieniami Traktatu o Unii Europejskiej, Sekretarz Generalny wspomaga Radę i Prezydencję w sprawach z zakresu wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, w tym w koordynacji pracy przedstawicieli nadzwyczajnych.

W razie potrzeby Sekretarz Generalny może poprosić Prezydencję o zwołanie komitetu lub grupy roboczej, w szczególności w związku ze sprawami dotyczącymi wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, lub o umieszczenie punktu w porządku obrad komitetu lub grupy roboczej.

4. Sekretarz Generalny lub zastępca Sekretarza Generalnego przedkłada Radzie preliminarz wydatków Rady w czasie pozwalającym na dotrzymanie terminów przewidzianych w przepisach finansowych.

5. Sekretarz Generalny, wspomagany przez zastępcę Sekretarza Generalnego, ponosi pełną odpowiedzialność za zarządzanie środkami przyznanymi, zapisanymi w budżecie w ramach sekcji II - Rada, oraz podejmuje wszelkie środki niezbędne do zapewnienia właściwego nimi zarządzania. Przyznane środki są wykorzystywane zgodnie z przepisami rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

Artykuł 24

Bezpieczeństwo

Przepisy dotyczące bezpieczeństwa przyjmowane są przez Radę stanowiącą większością kwalifikowaną.

Artykuł 25

Obowiązki wynikające z pełnienia roli depozytariusza umów i konwencji

Jeżeli Sekretarz Generalny Rady jest desygnowany na depozytariusza umowy zawartej zgodnie z art. 24 Traktatu o Unii Europejskiej lub zawartej między Wspólnotą a jednym lub kilkoma państwami lub organizacjami międzynarodowymi, konwencji zawartej między Państwami Członkowskimi lub konwencji ustanowionej na podstawie art. 34 Traktatu o Unii Europejskiej, akty ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia tych umów lub konwencji składa się do depozytu Rady.

W tych przypadkach Sekretarz Generalny wykonuje obowiązki depozytariusza i nadzoruje opublikowanie w Dzienniku Urzędowym dat wejścia w życie powyższych umów lub konwencji.

Artykuł 26

Reprezentacja przed Parlamentem Europejskim

Rada może być reprezentowana przed Parlamentem Europejskim lub jego komisjami przez Prezydencję lub, za zgodą Prezydencji, przez następną Prezydencję lub przez Sekretarza Generalnego. Radę może również reprezentować przed komisjami zastępca Sekretarza Generalnego, lub wyżsi urzędnicy Sekretariatu Generalnego działający według instrukcji Prezydencji.

Rada może również przedstawiać swoje poglądy Parlamentowi Europejskiemu w drodze pisemnego oświadczenia.

*Artykuł 27***Przepisy dotyczące formy aktów**

Przepisy dotyczące formy aktów są wymienione w załączniku V.

*Artykuł 28***Korespondencja kierowana do Rady**

Korespondencja do Rady wysyłana jest do przewodniczącego na poniższy adres Rady:

Council of the European Union
Rue de la Loi 175
B - 1048 Brussels

ZAŁĄCZNIK I
LISTA SKŁADÓW RADY

1. Spraw ogólnych i stosunków zewnętrznych ⁽¹⁶⁾
2. Spraw gospodarczych i finansowych ⁽¹⁷⁾
3. Wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych ⁽¹⁸⁾
4. Zatrudnienia, polityki społecznej, ochrony zdrowia i ochrony konsumenta
5. Ochrony konkurencji (ryнку wewnętrznego, przemysłu i badań) ⁽¹⁹⁾
6. Transportu, telekomunikacji i energii
7. Rolnictwa i rybołówstwa
8. Środowiska naturalnego
9. Edukacji, młodzieży i kultury ⁽²⁰⁾

Każde Państwo Członkowskie ustala sposób, w jaki jest ono reprezentowane w Radzie, zgodnie z art. 203 Traktatu WE.

Kilku ministrów może uczestniczyć w charakterze pełnych członków w tym samym składzie Rady, przy odpowiednim dostosowaniu porządku i organizacji obrad ⁽²¹⁾.

W przypadku Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych, każdy rząd jest reprezentowany na różnych posiedzeniach tego składu przez ministra lub sekretarza stanu wybranego przez ten rząd.

ZAŁĄCZNIK II

PRZEPISY SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE PUBLICZNEGO DOSTĘPU DO DOKUMENTÓW RADY

Artykuł 1

Zakres

Każda osoba fizyczna lub prawna ma swobodny dostęp do dokumentów Rady, z zastrzeżeniem zasad, warunków i ograniczeń ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 i przepisów szczególnych ustanowionych w niniejszym załączniku.

Artykuł 2

Konsultacja w odniesieniu do dokumentów dotyczących osób trzecich

1. Do celów stosowania przepisów art. 4 ust. 5 i art. 9 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 oraz w sytuacji, gdy po zbadaniu danego dokumentu w świetle art. 4 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 nie jest jednoznaczne, że dokument ten zostanie ujawniony, przeprowadza się konsultacje z zainteresowaną osobą trzecią, jeżeli:

- a) dokument jest dokumentem sensytywnym, w rozumieniu art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001;
- b) dokument pochodzi od Państwa Członkowskiego; oraz
został przedłożony Radzie przed dniem 3 grudnia 2001 r., lub
dane Państwo Członkowskie wnioskowało, aby nie został on ujawniony bez jego uprzedniej zgody.

2. We wszystkich pozostałych przypadkach, jeżeli Rada otrzymuje wniosek o posiadany przez nią dokument osoby trzeciej, Sekretariat Generalny, w celu stosowania przepisów art. 4 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, przeprowadza z daną osobą trzecią konsultacje w sytuacji, gdy po zbadaniu dokumentu w świetle art. 4 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, nie jest jednoznaczne, czy dany dokument powinien zostać ujawniony czy nie.

3. Konsultacje z daną osobą trzecią przeprowadza się na piśmie (w tym za pomocą poczty elektronicznej) z zachowaniem rozsądnego terminu niezbędnego do udzielenia przez nią odpowiedzi, z uwzględnieniem terminu ustalonego w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001. W przypadkach określonych w ust. 1, osoba trzecia poproszona zostaje o wyrażenie swej opinii na piśmie.

4. W przypadku gdy danego dokumentu nie dotyczą przepisy ust. 1 lit. a) lub b), a Sekretariat Generalny, w świetle negatywnej opinii osoby trzeciej, nie jest przekonany o zasadności zastosowania art. 4 ust. 1 lub 2 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, sprawa przechodzi w kompetencje Rady.

Jeśli Rada przewiduje wydanie dokumentu, zainteresowana osoba trzecia zostaje niezwłocznie powiadomiona na piśmie o zamiarze Rady co do wydania dokumentu po upływie co najmniej dziesięciu dni roboczych. Jednocześnie poucza się osobę trzecią o treści art. 243 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

Artykuł 3

Wniosek o konsultację otrzymany od innych instytucji lub od Państw Członkowskich

Wnioski o konsultacje z Radą złożone przez inną instytucję lub Państwo Członkowskie, związane z wnioskiem o udostępnienie dokumentu Rady, przesyła się pocztą elektroniczną na adres access@consilium.eu.int lub faksem na numer (32-2) 285 6361.

Sekretariat Generalny niezwłocznie wydaje swoją opinię w imieniu Rady, uwzględniając wszelkie terminy wymagane przy podejmowaniu decyzji przez odnośną instytucję lub Państwo Członkowskie, a najpóźniej w ciągu pięciu dni roboczych.

Artykuł 4

Dokumenty pochodzące od Państw Członkowskich

Wszystkie wnioski Państwa Członkowskiego na podstawie art. 4 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 składa się na piśmie do Sekretariatu Generalnego.

*Artykuł 5***Rozpatrywanie wniosków Państw Członkowskich**

W przypadku wniosku Państwa Członkowskiego, który jest skierowany do Rady, stosuje się postanowienia art. 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 i odpowiednie przepisy niniejszego Załącznika. W przypadku całkowitej lub częściowej odmowy dostępu, wnioskodawca zostaje poinformowany, że wszelkie ponowne wnioski muszą być kierowane bezpośrednio do Rady.

*Artykuł 6***Adres do składania wniosków**

Wnioski o udostępnienie dokumentu kierowane są na piśmie do Sekretarza Generalnego Rady/wysokiego przedstawiciela, rue de la Loi/Wetstraat 175, B-1048 Brussels, pocztą elektroniczną na access@consilium.eu.int lub faksem na numer (32-2) 285 6361.

*Artykuł 7***Rozpatrywanie wniosków wstępnych**

Z zastrzeżeniem art. 9 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, wszelkie wnioski o udostępnienie dokumentu Rady rozpatrywane są przez Sekretariat Generalny.

*Artykuł 8***Rozpatrywanie ponownych wniosków**

Z zastrzeżeniem art. 9 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, o wszelkich ponownych wnioskach rozstrzyga Rada.

*Artykuł 9***Opłaty**

Sekretarz Generalny ustala opłaty za tworzenie i wysyłanie kopii dokumentów Rady.

*Artykuł 10***Publiczny rejestr dokumentów Rady**

1. Sekretariat Generalny odpowiada za umożliwienie publicznego dostępu do rejestru dokumentów Rady.
2. Oprócz odniesień do dokumentów, w rejestrze wskazane jest, które dokumenty sporządzone po dniu 1 lipca 2000 r. zostały już ujawnione publicznie. Ich treść zostaje udostępniona w Internecie, z zastrzeżeniem przepisów rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽²²⁾ oraz art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001.

*Artykuł 11***Dokumenty jawne**

1. Niniejszy artykuł stosuje się do wszystkich dokumentów Rady, o ile nie są one niejawne oraz bez uszczerbku dla możliwości złożenia pisemnego wniosku zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001.

2. Do celów niniejszego artykułu:

- »obieg« oznacza rozprowadzenie końcowej wersji dokumentu między członków Rady, ich przedstawicieli lub delegatów;
- »dokument legislacyjny« oznacza wszelkie dokumenty dotyczące badania i przyjmowania aktów legislacyjnych w rozumieniu art. 7 Regulaminu Rady.

3. Sekretariat Generalny udostępnia do publicznego wglądu, gdy tylko znajdują się w obiegu, następujące dokumenty:

- a) dokumenty nie pochodzące od Rady lub Państwa Członkowskiego, które zostały już ujawnione przez ich autora lub za jego zgodą;
- b) wstępny porządek obrad posiedzeń Rady w jej różnych składach;
- c) wszelkie teksty przyjęte przez Radę i przeznaczone do opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

4. Sekretariat Generalny może również udostępnić do publicznego wglądu następujące dokumenty, gdy tylko znajdują się w obiegu, pod warunkiem że nie są jednoznacznie ujęte w żadnym z wyjątków określonych w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001:

- a) wstępny porządek obrad komitetów i grup roboczych;
- b) inne dokumenty, takie jak noty informacyjne, sprawozdania, raporty o postępach i raporty o stanie dyskusji w Radzie lub w jednym z jej organów przygotowawczych, które nie odzwierciedlają indywidualnych stanowisk delegacji, z wyłączeniem opinii i wkładu Służby Prawnej.

5. Oprócz dokumentów określonych w ust. 3 i 4, Sekretariat Generalny udostępnia do publicznego wglądu, następujące dokumenty legislacyjne, gdy tylko znajdują się w obiegu:

- a) noty przewodnie i kopie listów dotyczących aktów legislacyjnych, skierowanych do Rady przez inne instytucje lub organy Unii Europejskiej lub, z zastrzeżeniem art. 4 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, przez Państwo Członkowskie;
- b) noty przedłożone do zatwierdzenia przez Coreper i/lub Radę (noty dotyczące punktów z części »I/A« i »A«), jak również projekty aktów legislacyjnych, których noty te dotyczą;
- c) decyzje przyjęte przez Radę podczas procedury określonej w art. 251 Traktatu WE i wspólne teksty zatwierdzone przez komitet pojednawczy.

6. Po przyjęciu jednej z decyzji określonych w ust. 5 lit. c) lub ostatecznym przyjęciu odnośnego aktu, Sekretariat Generalny ujawnia wszelkie dokumenty legislacyjne odnoszące się do tego aktu, które zostały przygotowane przed jedną z takich decyzji i które nie stanowią wyjątków określonych w art. 4 ust. 1, 2 i 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, takie jak noty informacyjne, sprawozdania, sprawozdania o postępach i sprawozdania o stanie dyskusji w Radzie lub w jednym z jej organów przygotowawczych (rezultaty obrad), z wyłączeniem opinii i wkładu Służby Prawnej.

Na wniosek Państwa Członkowskiego, dokumenty objęte pierwszym akapitem i odzwierciedlające indywidualne stanowisko delegacji danego Państwa Członkowskiego w Radzie, nie podlegają ujawnieniu na mocy niniejszych przepisów.

ZAŁĄCZNIK III

1. Przy stosowaniu następujących przepisów niniejszego Regulaminu oraz w przypadku decyzji, w odniesieniu do których, na mocy Traktatów, członkowie Rady lub członkowie Coreper nie mogą uczestniczyć w głosowaniu, nie uwzględnia się głosów takich członków:
 - a) art. 1 ust. 3 akapit drugi (odbyte posiedzenia w miejscu innym niż Bruksela lub Luksemburg);
 - b) art. 3 ust. 7 (włączenie do porządku obrad punktu innego niż występujące we wstępnym porządku obrad);
 - c) art. 3 ust. 8 (zachowanie jako punktów w części »B« punktów z części »A« porządku obrad, który w przeciwnym wypadku musiałby być usunięty z porządku obrad);
 - d) art. 5 ust. 2, w odniesieniu wyłącznie do obecności Europejskiego Banku Centralnego (obrazy bez uczestnictwa Europejskiego Banku Centralnego);
 - e) art. 9 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) i c) akapity drugi i trzeci (ujawnianie wyników głosowań, objaśnień głosowań, oświadczeń włączonych do protokołów Rady i punktów w tych protokołach dotyczących przyjęcia wspólnego stanowiska na podstawie tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej; ujawnianie wyników głosowań, objaśnień głosowań, oświadczeń włączonych do protokołów Rady i punktów w protokołach dotyczących spraw innych niż określone w ust. 2);
 - f) art. 11 ust. 1 akapit drugi (rozpoczęcie procedury głosowania);
 - g) art. 12 ust. 1 (zastosowanie procedury pisemnej);
 - h) art. 14 ust. 1 (decyzja, aby obradować i podejmować decyzje wyjątkowo na podstawie dokumentów i projektów niesporządzonych we wszystkich językach) ⁽²³⁾;
 - i) art. 17 ust. 2 lit. a) i b) (nieopublikowanie w Dzienniku Urzędowym inicjatywy przedstawionej przez Państwo Członkowskie na podstawie art. 67 ust. 1 Traktatu WE lub art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej);
 - j) art. 17 ust. 2 lit. c) i d) (nieopublikowanie w Dzienniku Urzędowym wspólnego stanowiska przyjętego na podstawie art. 34 Traktatu o Unii Europejskiej lub niektórych dyrektyw, decyzji, zaleceń lub opinii);
 - k) art. 17 ust. 4 lit. c) (opublikowanie w Dzienniku Urzędowym wszelkich środków wykonawczych do decyzji lub konwencji określonych w art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej);
 - l) art. 17 ust. 5 (podjęcie decyzji w sprawie opublikowania w Dzienniku Urzędowym decyzji podjętych przez organ ustanowiony na mocy umowy międzynarodowej).
2. Członek Rady lub Coreper nie może korzystać z następujących przepisów niniejszego Regulaminu w związku z decyzjami, w głosowaniu nad którymi, na mocy Traktatów, członek ten nie może uczestniczyć:
 - a) art. 3 ust. 8 (możliwość zażądania przez członka Rady usunięcia punktów z części »A« porządku obrad);
 - b) art. 11 ust. 1 akapit drugi (możliwość zażądania przez członka Rady otwarcia procedury głosowania);
 - c) art. 11 ust. 3 (możliwość występowania członka Rady w imieniu innego członka, w głosowaniu);
 - d) art. 14 ust. 2 (możliwość sprzeciwienia się dyskusji przez członka Rady, jeśli teksty którejkolwiek z proponowanych zmian nie są sporządzone w języku określonym przez tę osobę).

ZAŁĄCZNIK IV

METODY PRACY W ROZSZERZONEJ RADZIE

Przygotowywanie posiedzeń

1. Prezydencja zapewnia, że grupa robocza lub komitet przedkłada ją sprawę do Coreper, jedynie w przypadku gdy według rozsądnych przewidywań możliwe jest osiągnięcie postępu lub wyjaśnienie stanowisk osiągniętych na danym poziomie. Z drugiej strony, sprawy można kierować ponownie do grupy roboczej lub komitetu jedynie w razie takiej konieczności, a w każdym przypadku jedynie w celu rozpatrzenia ściśle określonego i zdefiniowanego zagadnienia.
2. Prezydencja podejmuje kroki niezbędne do nadania biegu pracom w okresie między posiedzeniami. Na przykład może, w porozumieniu z grupą roboczą lub komitetem, podjąć w najbardziej efektywny sposób konieczne konsultacje w sprawie szczególnych zagadnień w celu przedstawienia zainteresowanej grupie roboczej lub zainteresowanemu komitetowi, sprawozdania na temat możliwych rozwiązań. Może również prowadzić konsultacje pisemne kierując zapytania do delegacji w sprawie ich stanowiska na piśmie, dotyczącego wniosku przed następnym posiedzeniem grupy roboczej lub komitetu.
3. W każdym przypadku, gdy jest to właściwe, przed zbliżającym się posiedzeniem, delegacje przedstawiają na piśmie stanowiska, jakie zamierzają zająć w trakcie tego posiedzenia. W przypadku gdy zawierają one wnioski w sprawie wprowadzenia zmian do tekstu, delegacje proponują konkretne sformułowania. W miarę możliwości, delegacje reprezentujące identyczne stanowiska przedstawiają wspólnie propozycje pisemne.
4. Coreper unika ponownego zajmowania się pracą wykonaną w czasie przygotowywania jego obrad. Dotyczy to w szczególności punktu »I«, informacji w sprawie organizacji i przebiegu jego działań oraz informacji w sprawie porządku dziennego obrad, jak również w sprawie organizacji zbliżających się posiedzeń Rady. W miarę możliwości, delegacje podnoszą sprawy »różne« podczas przygotowań do obrad Coreper, a nie podczas obrad samego Coreper.
5. Prezydencja przekazuje, możliwie jak najszybciej w czasie przygotowań do obrad Coreper, wszelkie informacje konieczne do starannego przygotowania obrad Coreper, w tym informacje na temat oczekiwań Prezydencji co do wyników dyskusji nad każdym punktem porządku dziennego. Z drugiej strony, Prezydencja, tam gdzie to stosowne, zachęca delegacje do przekazywania innym delegacjom podczas przygotowań do obrad Coreper, informacji w sprawie stanowisk, jakie te delegacje zamierzają zająć w czasie posiedzenia Coreper. W tych warunkach Prezydencja ustala ostateczny porządek dzienny posiedzenia Coreper. W zależności od okoliczności, Prezydencja może częściej zwoływać grupy przygotowujące obrady Coreper.

Prowadzenie posiedzeń

6. W porządku obrad Rady nie można umieścić punktu jedynie w celu jego przedstawienia przez Komisję lub przez członka Rady, z wyjątkiem przypadku, gdy planowana jest debata na temat nowych poważnych inicjatyw.
7. Prezydencja powstrzymuje się od umieszczania w porządku dziennym Coreper punktu jedynie w celach informacyjnych. Takie informacje, np. w sprawie wyniku posiedzeń na innym forum lub z państwem trzecim lub z inną instytucją, kwestie proceduralne lub organizacyjne itd., należy natomiast przekazywać delegacjom w czasie, gdy trwają przygotowania do obrad Coreper, o ile to możliwe na piśmie, oraz nie należy ich powtarzać w czasie obrad Coreper.
8. Na początku posiedzenia, Prezydencja przekazuje wszelkie dalsze informacje niezbędne do przeprowadzenia posiedzenia, w szczególności określa czas przeznaczony na każdy punkt porządku dziennego. Powstrzymuje się od dokonywania długich wprowadzeń oraz unika powtarzania informacji znanych już delegacjom.
9. Na początku dyskusji nad punktem merytorycznym, Prezydencja wskazuje, w zależności od wymaganego rodzaju dyskusji, czas trwania wystąpień w sprawie danego punktu. W większości przypadków wystąpienia nie powinny przekraczać dwóch minut.
10. Nie stosuje się zasady, że każdy uczestnik obrad powinien się wypowiedzieć; zasadę tę stosuje się w wyjątkowych okolicznościach w odniesieniu do szczególnych zagadnień, z ograniczeniem czasu wystąpień ustalonym przez Prezydencję.
11. Prezydencja zapewnia w możliwie najszerszym zakresie, ażeby uwaga uczestników skupiała się na dyskusji, w szczególności wymagając od delegacji reakcji na teksty kompromisów lub na konkretne wnioski.
12. Podczas posiedzeń i na ich zakończeniu Prezydencja powstrzymuje się od dokonywania obszernych podsumowań dyskusji i ogranicza się do zwięzłego omówienia osiągniętych wyników (przedmiot i/lub procedura).
13. Delegacje unikają powtarzania uwag poczynionych przez uczestników wcześniej zabierających głos. Wystąpienia delegacji są zwięzłe, rzeczowe i na temat.

14. Zachęca się delegacje o podobnych zapatrywaniach, do odbywania konsultacji w celu przedstawienia wspólnego stanowiska w sprawie konkretnego punktu, przez jednego mówcę.
 15. Omawiając teksty, delegacje raczej sporządzają na piśmie konkretne projekty wniosków, aniżeli wyrażają jedynie swoje odmienne zdanie na temat poszczególnych wniosków.
 16. O ile Prezydencja nie postanowi inaczej, delegacje powstrzymują się od zabierania głosu w przypadku pozytywnego stanowiska w sprawie poszczególnych wniosków; w takim przypadku milczenie będzie zasadniczo uznane za wyrażenie zgody.
-

ZAŁĄCZNIK V

PRZEPISY DOTYCZĄCE FORMY AKTÓW

A. Forma rozporządzeń:

1. Rozporządzenia przyjęte wspólnie przez Parlament Europejski i Radę oraz rozporządzenia Rady zawierają:
 - a) w tytule wyraz »rozporządzenie«, po którym następuje numer porządkowy, data przyjęcia oraz przedmiot;
 - b) odpowiednio wyraz »Parlament Europejski i Rada Unii Europejskiej« lub »Rada Unii Europejskiej«;
 - c) odniesienie do przepisów, na podstawie których rozporządzenie jest przyjmowane, poprzedzone wyrazem »uwzględniając«;
 - d) cytat zawierający odniesienie do przedłożonych wniosków, otrzymanych opinii i przeprowadzonych konsultacji;
 - e) przedstawienie motywów uzasadniających przyjęcie rozporządzenia, poprzedzone wyrazami »a także mając na uwadze, co następuje:«; motywy preambuły są numerowane;
 - f) odpowiednio wyrazy »przyjmują niniejsze rozporządzenie« lub »przyjmuje niniejsze rozporządzenie«, po których następuje część normatywna rozporządzenia.
2. Rozporządzenia są podzielone na artykuły, które, stosownie do potrzeb, są pogrupowane w rozdziały i sekcje.
3. Końcowy artykuł rozporządzenia ustala datę wejścia w życie, w przypadku gdy ta data jest ustalona przed lub po dwudziestym dniu po opublikowaniu.
4. Po końcowym artykule rozporządzenia następują:
 - a) i) wyrazy »Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.«;
lub
ii) »Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w Państwach Członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską«, we wszystkich przypadkach, gdy akt nie dotyczy wszystkich Państw Członkowskich lub nie jest stosowany we wszystkich Państwach Członkowskich ⁽²⁴⁾.
 - b) »Sporządzono w...«, po których następuje data przyjęcia rozporządzenia,
oraz
 - c) w przypadku:
 - i) rozporządzenia przyjętego wspólnie przez Parlament Europejski i Radę, formuła:

»W imieniu Parlamentu Europejskiego	W imieniu Rady
Przewodniczący	Przewodniczący«,

po której następuje nazwisko przewodniczącego Parlamentu Europejskiego i przewodniczącego Rady urzędującego w czasie, gdy rozporządzenie jest przyjmowane;
 - ii) rozporządzenia Rady:

»W imieniu Rady
Przewodniczący«

po której następuje nazwisko przewodniczącego Rady urzędującego w czasie, gdy rozporządzenie jest przyjmowane.

B. Forma dyrektyw, decyzji, zaleceń i opinii (Traktat WE)

1. Dyrektywy i decyzje przyjęte wspólnie przez Parlament Europejski i Radę, oraz dyrektywy i decyzje Rady, zawierają w swoim tytule wyraz »dyrektywa« lub »decyzja«.
2. Zalecenia i opinie wydane przez Radę zawierają w swoim tytule »zalecenie« lub »opinia«.
3. Do dyrektyw i decyzji stosuje się, *mutatis mutandis*, przepisy dotyczące rozporządzeń wymienione w pkt A powyżej, z zastrzeżeniem stosownych postanowień Traktatu WE.

C. Forma wspólnych strategii Rady Europejskiej, wspólnych działań i wspólnych stanowisk określonych w art. 12 Traktatu o Unii Europejskiej. Wspólne strategie, wspólne działania i wspólne stanowiska w rozumieniu art. 12 Traktatu o Unii Europejskiej noszą, odpowiednio, następujące tytuły:

- a) »wspólna strategia Rady Europejskiej«, numer porządkowy (rok/numer/WPZiB), data przyjęcia i przedmiot;
- b) »wspólne działanie Rady«, numer porządkowy (rok/numer/WPZiB), data przyjęcia i przedmiot;
- c) »wspólne stanowisko Rady«, numer porządkowy (rok/numer/WPZiB), data przyjęcia i przedmiot.

D. Forma wspólnych stanowisk, decyzji ramowych, decyzji i konwencji określonych w art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej

Wspólne stanowiska, decyzje ramowe, decyzje i konwencje w rozumieniu art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej noszą, odpowiednio, następujące tytuły:

- a) »wspólne stanowisko Rady«, numer porządkowy (rok/numer/WSiSW), data przyjęcia i przedmiot;
- b) »decyzja ramowa Rady«, numer porządkowy (rok/numer/WSiSW), data przyjęcia i przedmiot;
- c) »decyzja Rady«, numer porządkowy (rok/numer/WSiSW), data przyjęcia i przedmiot;
- d) »Konwencja ustanowiona przez Radę zgodnie z art. 34 Traktatu o Unii Europejskiej« i »przedmiot.«

(¹) Ten ustęp powtarza art. 204 Traktatu WE.

(²) Ten ustęp powtarza lit. b) Artykułu Protokołu w sprawie ustalenia siedzib instytucji i niektórych organów i służb Wspólnot Europejskich oraz Europolu, załączonego do Traktatów.

(³) Patrz oświadczenia a) i b) określone poniżej:

a) W odniesieniu do art. 3 ust. 1 i 2:

»Przewodniczący podejmuje wszelkie starania, aby zapewnić, że, co do zasady, wstępny projekt porządku obrad dla każdego posiedzenia Rady zajmującego się wykonaniem tytułu IV części trzeciej Traktatu WE i tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej oraz wszelkie dokumenty odnoszące się do punktów w nim zawartych dotrą do członków Rady co najmniej 21 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.«

b) W odniesieniu do art. 1 i 3:

»Bez uszczerbku dla art. 22 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, który stanowi, że w przypadkach wymagających szybkiej decyzji nadzwyczajne posiedzenie Rady może zostać zwołane w bardzo krótkim terminie, Rada jest świadoma potrzeby szybkiego i sprawnego zajmowania się sprawami związanymi ze wspólną polityką zagraniczną i bezpieczeństwa. Uzgodnienia przewidziane w art. 3 nie stanowią przeszkody dla zaspokojenia tej potrzeby.«

(⁴) Patrz oświadczenie c) określone poniżej:

c) W odniesieniu do art. 8 ust. 1 lit. b):

»Przepisy art. 8 ust. 1 lit. b) wykonane zostaną w następujący sposób: Prezydencja wskaże we wstępnym porządku obrad, używając wyrazów 'obrady jawne', te punkty, nad którymi Rada będzie głosowała na końcu obrad.

Ten przepis o charakterze praktycznym nie ma wpływu na zasadę wynikającą z art. 11 ust. 1 Regulaminu Rady.«

(⁵) Ten ustęp powtarza art. 206 Traktatu WE.

(⁶) Patrz oświadczenie d) określone poniżej:

d) W odniesieniu do art. 12:

»Rada zgadza się rozważyć celowość włączenia do Regulaminu możliwości zastosowania uproszczonej procedury pisemnej, gdy Rada działa na mocy tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej.«

(⁷) Patrz oświadczenie e) określone poniżej:

e) W odniesieniu do art. 12 ust. 4:

»Rada zwracała uwagę, że sieć COREU musi być używana zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 12 czerwca 1995 r. dotyczącymi metod pracy Rady.«

(⁸) Patrz oświadczenie f) określone poniżej:

f) W odniesieniu do art. 16 i załącznika III:

»Rada zgadza się, aby przepisy art. 16 i załącznika III były stosowane do aktów, za przyjęciem których niektórzy członkowie Rady nie są, na mocy Traktatów, uprawnieni do głosowania. Jednakże stosowanie art. 7 Traktatu o Unii Europejskiej nie jest objęte tymi przepisami.

Przy pierwszym zastosowaniu art. 43 i 44 Traktatu o Unii Europejskiej, Rada, w świetle doświadczenia nabytego w innych obszarach, rozważy wszelkie konieczne dostosowania art. 16 niniejszego Regulaminu i załącznika III do niniejszego Regulaminu.«

(⁹) Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

- (¹⁰) Niniejsze przepisy nie naruszają roli Komitetu Ekonomiczno - Finansowego, ustanowionego w art. 114 Traktatu WE, oraz istniejących decyzji Rady w tej sprawie (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 109 oraz Dz.U. L 5 z 1.1.1999, str. 71).
- (¹¹) Patrz oświadczenie g) określone poniżej:
- g) W odniesieniu do art. 19 ust. 1:
»Coreper zapewnia spójność i przestrzeganie zasad określonych w ust. 1, w szczególności dla spraw co do których poważne przygotowania są podjęte przez inne fora.«
- (¹²) Patrz oświadczenie h) określone poniżej:
- h) W odniesieniu do art. 19 ust. 7:
»Jeśli członek Rady uważa, że projekt decyzji proceduralnej, przedłożony Coreper do przyjęcia zgodnie z art. 19 ust. 7, rodzi wątpliwości co do swej istoty, projekt decyzji zostaje przedłożony Radzie.«
- (¹³) Patrz oświadczenie i) określone poniżej:
- i) W odniesieniu do art. 21:
»Sprawozdania grup roboczych i wszelkie inne dokumenty używane jako podstawa dla dyskusji Coreper powinny być wysłane delegacjom w czasie umożliwiającym ich rozpatrzenie.«
- (¹⁴) Patrz oświadczenia j) określone poniżej:
- j) W odniesieniu do art. 22:
»Służba Prawna Rady została również poinstruowana, aby udzielać wsparcia Państwu Członkowskiemu zgłaszającemu inicjatywę w rozumieniu art. 67 ust. 1 Traktatu WE lub art. 34 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, między innymi w celu kontroli jakości redakcyjnej projektów takich inicjatyw, jeśli o takie wsparcie wnioskuje dane Państwo Członkowskie.«
Patrz oświadczenia k) określone poniżej
- k) W odniesieniu do art. 22:
»Członkowie Rady przedstawią uwagi odnośnie do propozycji oficjalnej kodyfikacji tekstów prawodawczych w ciągu trzydziestu dni od doręczenia tych propozycji przez Sekretariat Generalny.
Członkowie Rady zapewnią, że propozycje preredagowania tekstów prawodawczych, które zostały przejęte z wcześniejszego aktu bez dokonywania zmian rzeczowych, będą badane zgodnie z zasadami ustalonymi dla badania propozycji kodyfikacyjnych.«
- (¹⁵) ust. 1 i ust. 2 akapit pierwszy, powtarzają art. 207 ust. 2 Traktatu WE.
- (¹⁶) W tym bezpieczeństwa europejskiego i polityki obronnej oraz współpracy w zakresie rozwoju.
- (¹⁷) W tym budżetu.
- (¹⁸) W tym ochrony ludności.
- (¹⁹) W tym turystyki.
- (²⁰) W tym spraw audiowizualnych.
- (²¹) Patrz oświadczenie l) określone poniżej:
- l) W odniesieniu do załącznika I akapit drugi:
»Prezydencja będzie przygotowywać porządki obrad Rady grupując pokrewne punkty porządku obrad, aby ułatwić udział odpowiednich krajowych przedstawicieli, szczególnie w przypadku gdy określony skład Rady ma zajmować się wyraźnie rozróżnialnymi zestawami tematów.«
- (²²) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.
- (²³) Patrz oświadczenie m) określone poniżej:
- m) W odniesieniu do załącznika III ust. 1 lit. h)
»Rada potwierdza, że obecna praktyka, zgodnie z którą teksty służące jako baza jej obrad sporządzane są we wszystkich językach, będzie nadal stosowana.«
- (²⁴) Patrz oświadczenie n) określone poniżej:
- n) W odniesieniu do załącznika IV pkt A.4 lit. a) ii)
»Rada wielokrotnie podkreślała, że w przypadkach przewidzianych Traktatami, jeżeli akt nie dotyczy wszystkich Państw Członkowskich lub nie ma zastosowania we wszystkich Państwach Członkowskich, konieczne jest jednoznaczne określenie jego terytorialnego zastosowania w uzasadnieniu i treści odnośnego aktu.«

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 marca 2004 r.

W imieniu Rady

B. COWEN

Przewodniczący